

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis)	MERCEDES - BENZ	2 2 2 5 / 6 x 2	CH 3932 76
Constructeur	DAIMLER - BENZ Aktiengesellschaft, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim		
Identification	sur la plaquette du constructeur "2225 / 6x2" (lettre complémentaire = L = suspension à air) devant le N° du châssis "CH 617" (CH uniquement sur le châssis)		
Plaquette constructeur	à droite, vers l'entrée		
N° du châssis	à droite, latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant		
Identification du moteur	"OM 422 III" (184 kW) resp. "OM 422 III CH" (206 kW) plaquette à gauche à l'arrière latéralement sur le bloc		
Importateur principal	MERCEDES - BENZ (SCHNEIZ) AG., 8952 Schlieren		
Véhicule homologué	CH 617 034 14 948 638		

Châssis	3 (AK= double)	Nombre de roues	8
Nombre d'essieux	mécanique, assistance hydraulique, sur ess. 1 + 2		
Direction	voir la fiche des émissions		
Transmission	voir EK		
Nombre de vitesses	Entrainement sur dernier essieu		
Frein de service	air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur l'essieu double AR		
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service		
Frein d'arrêt	à ressorts, progressif, sur le dernier essieu **)		
Ralentisseur	sur échappement, non progressif, s.d. retardeur		
Contrôle 2 circuits	manomètre double + lampe-témoin		

Moteur	2 variantes de puissance		OM 422 III
Marque	MERCEDES-BENZ	Type	CM 422 III CH
Construction	V	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	8
Alésage	128,0	Course	142,0
Cylindrée	14611	CV-impôt	74,41
Puissance en kW	184 / 206 DIN	à Vmin	2300 / 2300
Bruit à l'arrêt	*) dB/A	à Vmin	1725 / 1725
Silencieux	*)		
Mesure des gaz	Bacharach 2,5 (OM 422 III)		
Déparasitage	Bacharach 3,0 (OM 422 III CH)		

Carrosserie §)	cabine avancée		
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse	tachygraphe
Ceintures sécurité	av - ar		-
Cale	2 =	Rétroviseurs	gauche + droite
Antivol	-		
Nombre de places	t 2 ou 3 av. 2 ou 3 centre ar		
Dimensions	intérieur	extérieur	Empattements ++)
Longueur	-		
Largeur *	2300/	2500	Essieu double av ar 1200
Hauteur	2800 Voies av ar 1400		
Porte à faux	av	1360	Voies av 1960 - 2000
	ar		ar 1760 - 1840
Distance volant - vers l'avant du véhicule	g 16800 d 16500		
Voie essieu 2 = 1980 mm	(empattement 3900 mm)		

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	4100	3200	7300 §)
Charge utile	(châssis/cabine)		
Poids total	-		
Poids garantis	6500	6500+11000	22000
Pneus	11 R 22,5	11 R 22,5	+)
Ply / bar	- / 7,75	- / 7,75	
Charge	6000	6000/10900	
pour V max	F = L	80 - 120 km/h	
Jantes	7,5 x 22,5	7,5 x 22,5	
Gar poids remorqueable avec/sans frein	mécanique		automatique
Garantie poids de l'ensemble	-		-
Poids remorqueable testé	-		-
Charge garantie sur le toit	-		-
Vitesse maximale selon le constructeur	65 - 105	75 - 115	km/h
testée	km/h à Vmin	au moteur	prise de force

§)		Indications pour le permis de circulation	
Equipement	HCR (E)	Genre du véhicule	Camion
Feux de route	HCR (E)	Marque et type	MERCEDES - BENZ 2225 / 6x2
Feux de croisement	A (E) dans HCR	Homologation	
Feux de position	R-S1 (E)	N°	CH 3932 76
Feux rouges	R-S1 (E)	Carrosserie	
Feux stop		Places	total 2 ou 3 avant 2 ou 3
Cilignoteurs	av 1 (E) AV/1 5 (E) ar 2a (E)	Poids à vide	sel. bulletin pesage Carburant D
Catadioptres	av I (E) ar I (E)	Charge utile	sel. la carrosserie CV-impôt 74,41
Feux de gabarit	av A (E) ar	Poids total	19000 Cylindrée 14611
Feux arrière de brouillard			
Feux complémentaires			
Eclairage plaque	1/ combiné, à gauche		
Essuie-glace	2/ balais avec lave-glace		
Avertisseurs	HELLA e1 2C024 / e1 2C010 ou d'autres modèles homologues		

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Silencieux :
- avec moteur OM 422 III (184 kW) boîte mécanique ; sortie 45° vers la gauche (ab/ag) = mesure à l'arrêt = 73,0 dB/A à 1725 t/min
 - 2 silencieux 1010xØ 290 mm (manteau double) + 350xØ 150 mm
 - avec moteur OM 422 III (184 kW) boîte mécanique ; sortie vers le haut (ac) = mesure à l'arrêt = 77,0 dB/A à 1725 t/min
 - 1 silencieux 1010xØ 290 mm (manteau double)
 - avec moteur OM 422 III (184 kW) boîte automatique; sortie vers le haut ou à 45° vers la gauche (ab/ac) = mesure à l'arrêt = 75,0 dB/A à 1725 t/min
 - 1 silencieux 1010xØ 290 mm (manteau double)
 - avec moteur OM 422 III CH (206 kW) boîte mécanique ; sortie vers le haut ou à 45° vers la gauche (ab/ag) = mesure à l'arrêt = 74,5 dB/A à 1725 t/min.
 - 1 silencieux 1000xØ 320 mm (manteau double)
- Insonorisation : - le dessous de la cabine; - écrans d'absorption dans les passages des roues avant; - tôle d'absorption sous le moteur et la boîte c.v., remontant sur les côtés; (sans tôle d'absorption sous la boîte automatique); - ventilateur Visco de Ø 620 mm, à 8 pales;
- **) Frein d'arrêt : pression de service + libération de secours par soupape de garde 4 circuits; desserrage mécanique par vis aux cylindres.
- +) Variante de pneus : 12 R 22,5 AV 6500 8,0) AR 6500+11600 (8,0) Vmax F-L = 80-120 km/h jantes 8,25 x 22,5
- +) Empattements : le constructeur autorise l'importateur à modifier l'empattement de 3200 à 3900 mm de 100 en 100 mm; empattements d'origine 3900/4500 mm, mesurés entre les essieux 1 et 3.
- §) Les dimensions, les poids et l'équipement et le nombre de places seront établis à l'immatriculation; les feux de gabarit sur le toit de la cabine doivent être débranchés.

Inscription dans le permis de circulation: (pour largeur supérieure à 2300 mm)
122 - Autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50;
le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Schlieren, 24.-26.01.83 Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

Sta/jak

33) Camion
(châssis)

MERCEDES-BENZ

2 2 2 5 / 6 x 2

CH 3932 76

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 16.02.87 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01.10.86 remplies

Silencieux (boîte mécanique) : 2 pots; horizont. 1000 x ϕ 300 mm (mot:OM 422 III)
350 x ϕ 150 mm

Silencieux (boîte automatique) : 1 pot ; horizont. 1000 x ϕ 300 mm (mot:OM 422 III)

Silencieux (boîte automatique) : 1 pot ; 1010 x ϕ 300 mm (mot:OM422 III CH)

Insonorisation (boîte mécanique) :

- dessous de cabine pourvu de matériel insonore
- tabliers d'absorption g + d dans passages de roue
- écrans de réflexion à gauche + à droite du moteur sur support-châssis (700x210 mm)
- cuve d'absorption sous moteur et boîte de vitesses (2 parties), jusqu'à la traverse
- ventilateur visco d= 620 mm, 8 pales

Insonorisation (boîte automatique) :

- dessous de cabine pourvu de matériel insonore
- tabliers d'absorption g + d dans ouvertures des passages de roue AV
- cuve d'absorption sous moteur et moitié de la boîte de vitesses
- ventilateur visco d= 620 mm, 8 pales

Insonorisation (boîte automatique) : - dessous de cabine pourvu de matériel insonore
(moteur OM 422 III CH) - cuve d'absorption sous moteur
- écrans d'absorption dans les 2 ouvertures des passages de roue AV

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
OM 422 III	m12, DB-GV4/110	4,03-5,90	84,0	74,0	1725	ab / ac
	m 6, DB-G4/110	4,03-5,90	x	74,0	1725	ab / ac
	m16, ZF-16S-112	3,69-4,20	x	74,0	1725	ab / ac
	m 7, ZF-4S-150GP+WSK	3,69-4,20	x	74,0	1725	ab / ac
	a 4, DB-W4B-110	4,03-5,22	83,0	74,0	1725	ab / ac
OM 422 III CH	a 4, DB-W4B-110	4,03-5,22	84,0	75,0	1725	ab / ac

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3		(O+P) selon ECE-24		moteur: OM 422 III	
	b	min-1	k	min-1	k	min-1
OM 422 III CH	b = 2,40	à 2185	k = 0,33	à 2300	k = 0,19	à 2047
	b = 2,60	à 1610	k = 0,15	à 1794	k = 0,18	à 1541
	b = 3,40	à 1035	k = 0,23	à 1288	k = 0,48	à 1035

(S) Bacharach 3,0 / 2,5 Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule
32) Lastwagen
Camion

B
Fabrikmarke
Marque de fabrication
MERCEDES-BENZ

C
Typ Modell
Type Modèle
225 / 6 x 2

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No
3932 76

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschmissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
OM 422 III	m9 ZF 5S-92 GP	4,20	84,0	73,0 1725	ab / ag
OM 422 III	m9 ZF 5S-92 GP	4,20-6,70	x	73,0 1725	ab / ag
OM 422 III	m16 ZF 16S-112	4,20-5,90	x	73,0 1725	ab / ag
OM 422 III	m9 ZF 5S-90 GP	4,64	86,0	77,0 1725	ac
OM 422 III	m9 ZF 5S-90 GP	4,20-6,70	x	77,0 1725	ac
OM 422 III	m16 ZF 16S-112	4,20-5,90	x	77,0 1725	ac
OM 422 III	m8 ZF 4S-150 GP+WSK	3,84-4,64	x	77,0 1725	ab / ac (WSK 400)
OM 422 III	m12 DB GV4/110-619.0	4,20-5,93	x	77,0 1725	ab / ac
OM 422 III	a4 DB W4B 110	5,22	86,0	75,0 1725	ab / ac
OM 422 III	a4 DB W4B 110	4,20-5,93	x	75,0 1725	ab / ac
OM 422 III	a5 ZF HP 500	4,60-5,93	x	75,0 1725	ab / ac
OM 422 III CH	m9 ZF 5S-92 GP	4,20	86,0	74,5 1725	ab / ac
OM 422 III CH	m9 ZF 5S-92 GP	3,68-5,20	x	74,5 1725	ab / ac
OM 422 III CH	m16 ZF 16S-112	3,68-5,20	x	74,5 1725	ab / ac
OM 422 III CH	m8 ZF 4S-150 GP+WSK	3,84-4,64	x	74,5 1725	ab / ac (WSK 400)
OM 422 III CH	m12 DB GV4/110-619.0	4,20-5,93	x	74,5 1725	ab / ac

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: OM 422 III

Einspritzpumpe Pompe d'injection: BOSCH	0		
	k= 0,33 bei/ä 2300 min-1		
	k= 0,15 " 1794 "		
	k= 0,23 " 1288 "		
	BACHARACH = 2,50		

P	k= 0,19 bei/ä 2047 min-1		
	k= 0,18 " 1541 "		
	k= 0,48 " 1035 "		

0	b= bei/ä min-1		
	b= " "		
	b= " "		
	b= " "		

Motortyp / Type du moteur: OM 422 III CH

Einspritzpumpe Pompe d'injection: BOSCH	k= bei/ä min-1		
	k= " "		
	k= " "		
	BACHARACH = 3,00		

P	k= bei/ä min-1		
	k= " "		
	k= " "		
	k= " "		

0	b= 2,40 bei/ä 2185 min-1		
	b= 2,60 " 1610 "		
	b= 3,40 " 1035 "		

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 25.01.83

Datum / date: 20.09.84

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Camion ou
tracteur à sellette

MERCEDES - BENZ

divers

CH 3932 ..⁷⁶

Fiche synoptique I

(Sera jointe à la fiche correspondante)

Complément du 01.06.83 à Berne - Gau/jak

Le dispositif de freinage des types de véhicules homologués sous les Nos suivants, peuvent sur demande être équipés d'un système d'antiblocage "ABS", composé d'éléments "WABCO" ou "BOSCH".

CH 3932 30	CH 3932 31	CH 3932 32	CH 3932 36	CH 3932 37	CH 3932 38	CH 3932 39
CH 3932 40	CH 3932 41	CH 3932 42	CH 3932 43	CH 3932 71	CH 3932 72	CH 3932 73
CH 3932 74	CH 3932 75	CH 3932 76	CH 3932 77	CH 3932 78	CH 3932 79	CH 3932 80
CH 3932 81						

Berne/Frutige, 17/18.05.83 - Gau